



San Pedro Jaiak

Eskoriatza



2025

EKAINAK
28, 29, 30
UZTAILAK 1



ALKATEAREN AGURRA

Beste urte batez heldu die sanpedruak; heldu die elkarrekin disfrutetako herriko jaixak, urte osoko lana balorien jarri eta 4 egunez ospatu eta topa egitteko egunak. Eskaintza zabaleko egitaraua osatzen saiatu gara, nun herriko danok gure lekua eta momentua aurkitzeko tartia eukiko dogun.

Jaixa eta gozamina uztartzia gure esku dago, eta guztion ardura da aurtengo jaixak seguruak izetia.

Gauzak hola, jaixak be aldarrikapenak egitteko momentuak diela ulertuz, ta hortaz, herri moduan dittugun erronka eta borroka danak aldarrikatzeko tartia hartiaz batera, gaurkuan gurako nuke palestinar herrixai indar ta besarkada haundi bat bialtzia. Ez itzali inoiz zuen ahotsa!

Bukatzeko, gurekin ez zauzienoi agur bero bat, aurtengo sanpedruek zuen izena ta inddarra be erungo daue ta! Besteik barik, kalien ikusiko dogu elkar.

GORA ESKOITZA ETA GORA **SANPEDRUAK!**

Un año más llegan los sanpedros, y con ellos la oportunidad de reencontrarnos, compartir y disfrutar de nuestras fiestas patronales. Son días para celebrar todo el trabajo y esfuerzo que realizamos a lo largo del año, para dar valor a lo que somos como pueblo y brindar por ello.

Hemos querido preparar un programa variado, en el que todas y todos encontremos nuestro espacio.

Sabemos que las fiestas también son una ocasión para recordar nuestras luchas y expresar nuestras reivindicaciones, y hoy quiero enviar un mensaje de solidaridad y apoyo al pueblo palestino. Mucha fuerza, ¡que vuestras voces nunca sean silenciadas!

Para terminar, un saludo muy especial a quienes no vais a poder estar en fiestas, os tendremos muy presentes.



Edorta Zubizarreta Alegria

TXUPINAZOA!!



Aurten ESKOZAP kolektiboak Aste Zapatistaren 25.urteurrena ospatzen du. Kontzientziak pizteko lelopean makina bat hitzaldi eta ekintza antolatu dituzte herriko eta jatorri anitzeko eragile eta norbanakoen laguntzarekin.

Mundu guztiak toki duen Beste Mundu Batekin amesten jarraitzen dute, maitasuna eta elkartasuna eskainiz gertuko eta urrutiko kausei.

Errebeldia alaiz ozen diote "Lore guztiak moztu ahal izango dituzte, baina ezingo dute udaberria gelditu" eta sinisten dute munduko toki ezberdinetan pertsona askok gauza txikiak eginez Beste Mundu Bat sortzea posible dela.

Hemen daude, ospatzeko, gozatzeko, eskertzeko eta ametsetan jarraitzeko. **Eskerrik asko!**

El colectivo ESKOZAP celebra este año su 25 aniversario.
Con el apoyo, la solidaridad y empatía de muchas personas y organizaciones quieren concienciar a través de charlas y actividades.

Con amor y apoyo incondicional a los compañeros zapatistas y a otras causas cercanas o lejanas que también necesitan atención, sueñan con un mundo en el que quepan todos los mundos.

Con rebeldía y alegría, alzan la voz para decir que podrán cortar todas las flores, pero jamás podrán detener la primavera, porque muchas personas haciendo pequeñas cosas en diferentes partes pueden conseguir que Otro Mundo sea posible. Eskerrik asko a todas las personas que habéis participado todos estos años.

Y aquí están para celebrar, compartir, disfrutar, agradecer y seguir soñando. Eskerrik asko!

EKAINAK 27

OSTIRALA



Izen ematea

- 11:00** Umeentzako **MARRAZKI LEHIAKETA**, Gernika plazan (4-12 urte).
- 13:00** **BURUHANDIAK**, plazan.
- 17:00** **Kuadrillen arteko jokoak**, Zaldibar antzokiaren kanpoaldean (9-12 urte).
- 18:00** **ATSOLORRA: 2024an jaiotakoei ongi etorri ekitaldia**, udaletxean.
- 19:00** Eskoriatzako **AIREAN** taldearekin **aire akrobazien erakustaldia**, Gorosarri plazan.

EKAINAK 28

BEZPERA

LARUNBATA

- 12:00** **PONTX PAILAZOA: Denok plazara!!!!**, Gorosarri plazan.
- 13:00** Jaiei hasiera emateko **TXUPINAZOA** eta **PREGOIA** herriko plazan.
Aurtengo pregoia **ESKOZAP ZAPATISTA** taldeak egingo du.
Ondoren, **Eskoriatzako ereserkia** musika eta ahotsekin, **Musika Eskolako** bandaren eta txistularien kalejira.
- 18:30** Iruñeko **BUZTINTXURI ERRALDOI ETA KILIKIEN konpartsa**.
- 20:00** **LISKER** taldea, plazan.
- 22:30** **NAGUSIEN DANBORRADA**.
- 00:30** **LISKER** taldea, plazan.



EKAINAK 29

SAN PEDRO EGUNA

IGANDEA

08:00 SOKAMUTURRA, plazan.

Debekatuta dute sokamuturrean parte-hartzea 16 urtetik beherakoek eta alkohola edo bestelako sustantziaren baten eraginpean daudenek.

10:00 DIANA Eskoriatzako TXISTULARI TALDEAREKIN.

11:50 Korporazioa elizara joango da txistulariek lagunduta.

12:00 MEZA NAGUSIA, San Pedro elizan.

12:00 "TXIKIFESTA", TXULALAI taldearekin, plazan.



13:15 Musika Eskolako BANDAREN KONTZERTUA, Gorosarri plazan.

18:00 EUSKORLEANS: Kukai dantza taldea eta Euskorleans banda.

18:00 ESKU PILOTA partidak, Joseba Iñurrategi pilotalekuan.

Sarrera: 5 € (16 urtetik beherakoek, doan).

1. partida: ZUGASTI-GARTZIA VS ETXANIZ-OTERMIN.

2. partida: LABAKA-ARBIZU VS VICTOR-MERINO II.

18:30 Kuadrillen arteko jokoak eta merixendie Gaztelekuan (12-16 urte).

20:00 ESCALA ORKESTRA, plazan.

22:30 "SU DANBORRAK" DEABRU BELTZAK taldearen ikuskizun
pirotekniko ibiltaria.

23:30 ESCALA ORKESTRA, plazan.

00:00-03:00 Ai Laket!! Testing: drogen inguruko informazio eta analisi zerbitzua Santa Marina plazako sarreran.



EKAINAK 30

ASTELEHENA

11:00 **DIANA** Eskoriatzako **TXISTULARI TALDEAREKIN.**

12:00 Herriko hildakoen aldeko **MEZA.**

12:00 **UMEENTZAKO TAILERRAK** (buztingintza eta arku-tiraketa), bibliotekako kanpokaldean.

13:00 **CHUCHIN IBAÑEZ Y LOS CHARROS**, plazan.

16:30 **"XXXII. MUS TXAPELKETA"**, jubilatuen tabernan.

Izena ematea: 30 € bikoteko (16:00 - 16:30).

- Sariak:
- 1.- Jasotako diruaren % 50a, txapela eta bertako produktuen sorta.
 - 2.- Jasotako diruaren % 25a eta bertako produktuen sorta ertaina.
 - 3.- Jasotako diruaren % 15a eta bertako produktuen sorta txikia.
 - 4.- Jasotako diruaren % 10a.

17:30 **3x3 SASKIBALOIA ETA BOLEIBOLA**, Gorosarri plazan (12-16 urte).

19:00 **UMEEN DANBORRADA**, kiroldegitik hasita.

Ibilbidea: Kiroldegia, Gaztañadui, Jose Arana, San Juan kalea, plaza.

23:00 **SUZKO ERRUBERAK**. Gernika plazatik botako dira.

Ikusteko leku aproposa: Olazar auzoa, erreken bestaldetik.

23:15 **BAD SOUND SYSTEM**, plazan.



UZTAILAK 1 EUSKAL JAIA



ASTEARTEA

11:00 DIANA Eskoriatzako TXISTULARI TALDEAREKIN.

12:00 KUXKUXTU TXARANGA.

12:30 TALOGILEAK ETA SAGARDO KUPELAK, plazan.

12:30 ESKORIATZA DANTZAN. Gorosarri dantza taldea, trikitilari eskolak lagunduta, plazan.

15:00 HERRI BAZKARIA.

Menua **14 € (0-17 urte)**: iberikoak, urdaiazpiko kroketak, hanburgesak parrillan patatekin, izozkia, ogia eta edariak.

Menua **24 € (+18)**: iberikoak, entsalada mistoa, baserriko oilaskoa eta txerri saihezia parrillan, goxua edo sorbetea, edariak, kafea eta txupittoa.

Txartelak salgai (ekainak 23ra arte) kiroldegian

kontzejupen (ekainak 20, 18:00-20:00)

www.bibe.me (+%10)

Leku erreserbak eta menu bereziak (ekainaren 24ra arte):

16:30 Bazkal osteko DANTZALDIA KUXKUXTU TXARANGAekin.

18:45 Gorosarri dantza taldeak ZIGOR-DANTZA aurkeztuko du plazan.

19:00 ELEKTROTXUFLA txaranga.

22:00 JOSELU ANAIK, plazan.



erreserbak

12:30-14:00 eta 16:30-20:00 UMEENTZAKO PARKEA (Santa Marina)



ESKORIATZA IRUDITAN: TELESKOKO BIDEOTEKA



EKAINAK 26, osteguna, 19:30, plazan.

TELESKO herri telebista 1985. urtean jarri zen martxan, eta 2013. urtean ateak itxi zituen arte ehundaka grabazio, erreportaje, elkarrizketa eta irudi jaso zituen. Udala, iaz, irudi horiek guztiak digitalizatzen hasi zen, ahal den guztia online jartzeko helburuarekin. Proiektua bukatuta ez badago ere, zati handi bat publikatuta egongo denez, jendaurrean aurkeztuko da herritarrek bilaketak nola egin edo zer dagoen ikusgai.

TELESKO herri telebista nació en 1985 y hasta que cerró sus puertas en 2013, fueron cientos las grabaciones, reportajes, entrevistas e imágenes recogidas. El ayuntamiento, el año pasado, comenzó a digitalizar ese material con la intención de publicar una parte importante del mismo. Aunque el proyecto no está finalizado, se presentará públicamente para que las personas conozcan el contenido disponible, cómo realizar búsquedas y otros aspectos similares.

IKURRINA ETA ESKORIATZAKO BANDERA

Carmen mertzerian eta Dorleta paperdendan salgai.

A la venta en la mercería Carmen y la papelería Dorleta.



KOMUN PUBLIKOAK WC PÚBLICOS

- Santa Marina plaza
- Hidalga kalea (Mirentxu parean)
- Kultur etxea (10:00-24:00)



ALDAKETAK/CAMBIOS

Eguraldiagatik edo ezustekoengatik programan aldaketarik egonez gero, udal webgunearen bidez jakinaraziko dira.

Los cambios que pueda haber en el programa debido al tiempo o a otros imprevistos se notificarán por medio de la web municipal.



BARRAKEN PREZIOAK

Bidaia bat: **2,5 €**
6 bidaia: **10 €**

Uztailak 2, umeen eguna,
bidaia bakoitza 1,5 €

Zaratarekiko hipersentsibilitatea duten edo behar bereziak dituzten haurrek ere berdin gozatzeko, ekainaren 28an eta 29an, arratsaldeko 17:00etatik 18:30era, barraken gunea musika gabe egongo da.

Los días 28 y 29 de junio, de 17:00 a 18:30 de la tarde, la zona de barracas estará libre de música para que los niños y niñas con hipersensibilidad al ruido o necesidades especiales puedan disfrutar de las mismas.



ZIGOR-DANTZA

📷 argazkia: **Eskoriatza iruditan**

Eskoriatzako herri bizitzan, dantza jai giroaren parte garrantzitsua izan da. Belaunaldi askok gogoratzen dituzte dantzak (sueltoa, aurrekuak...) herriko ospakizunetan. Aurrekuak, gainera, herriko ekitaldi nagusietan hasiera sinbolikoa ematen zien ospakizunei. Plaza, txistua, jantziak eta dantzarien bueltak; guztiek osatu izan dute Eskoriatzan festak ospatzeko modua. Urte batzuetan dantzarako ohitura moteldu bada ere, herritar askoren oroitzapenean bizirik jarraitzen du.

Zigor-dantza soka-dantza bat zen, zigorra (makila luze eta mehea) ardatz zuena. Erritu-dantza zen eta indarra eta arintasuna eskatzen zituen. Hainbat testigantzen arabera, herri giroko ikuskizun gisa egin izan zen sanpedrotako ospakizunetan. Ildo horri jarraituz, aurten Gorosarri dantza taldeak Zigor-dantza berrinterpretatu du Eskoriatzakoak diren elementu tradizionalak dantzatzu.

Zigor-dantza eguneratua, uztailaren 1ean egingo da herriko plazan.

La danza ha formado siempre parte de las fiestas y celebraciones en Eskoriatza. El aurreku, el fandango... han sido protagonistas tanto en eventos populares como en actos más oficiales. Las romerías, el txistu y el danbolin, las y los dantzaris, arcos y makilas... siempre han estado presentes. Es posible que con el tiempo la danza haya perdido parte de ese protagonismo, pero este año se recuperará y actualizará una costumbre casi olvidada en Eskoriatza.

La Zigor-dantza era una soka-dantza en la que se hacía uso de la zigorra (makila larga y fina); un baile-ritual que requería fuerza y agilidad, y según los testimonios recogidos, en Eskoriatza se realizaba en sanpedros. Con el objeto de recuperar la tradición, Gorosarri dantza taldea ha reinterpretado y actualizado la Zigor-dantza, basándose en elementos tradicionales que pertenecen a Eskoriatza.

La Zigor-dantza se bailará el día 1 de julio, en la plaza.

27 DE JUNIO VIERNES



inscripción juegos

11:00 Concurso infantil de dibujo en la plaza (4-12 años).

13:00 Cabezudos.

17:00 Juegos entre cuadrillas en el exterior de Zaldibar antzokia (9-12 años).

18:00 Atsolorra: acto de bienvenida a a las personas nacidas en 2024, en el Ayuntamiento.

19:00 Exhibición de acrobacias aéreas con el grupo eskoriatzarra "AIREAN", en la plaza Gorosarri.

28 DE JUNIO SÁBADO

12:00 Pontx pailazoa en la plaza Gorosarri: Denok plazara!

13:00 TXUPINAZO de inicio de fiestas. Este año el colectivo zapatista EskoZap será el pregonero de fiestas.

A continuación: Interpretación del himno de Eskoriatza con voz y música y pasacalles con la banda de música y los txistularis.

18:30 Pasacalles con la comparsa de gigantes y cabezudos Buxtintxuri de Iruña.

20:00 Lisker taldea, en la plaza.

22:30 Tamborrada de mayores.

00:30 Lisker taldea, en la plaza.

29 DE JUNIO DOMINGO

08:00 Sokamuturra en la plaza.

Prohibida la participación en la sokamuturra a menores de 16 años, y aquellas personas que muestren signos de intoxicación por haber tomado alcohol o alguna otra sustancia.

10:00 Diana con los txistularis.

11:50 La Corporación, acompañada de los txistularis, acudirá a la parroquia.

12:00 Misa mayor.

12:00 Txikifesta, verbena infantil con el grupo Txulalai en la plaza.

13:15 Concierto de la banda, en la plaza Gorosarri.

18:00 Euskorleans: Espectáculo itinerante con el grupo de baile Kukai y la banda Euskorleans.

18:00 Partidos de pelota a mano, en el frontón.

1ª partido Zugasti-Gartzia vs Etzaniz-Otermin.

2º Partido: Labaka-Arbizu vs Victor-Merino II.

Entrada: 5 € (menores de 16 años, gratis).

18:30 Juegos entre cuadrillas y merendola (12-16) en el gazteleku.

20:00 Orquesta Escala, en la plaza.

22:30 Espectáculo pirótecnico itininerante SU DANBORRAK con Deabru Beltzak.

23:30 Orquesta Escala, en la plaza.

00:00-03:00 Testing Ai Laket! Información y análisis sobre drogas en la entrada de la plaza Santa Marina.

SAN PEDRO JAIALAK

PROGRAMA DE FIESTAS

30 DE JUNIO LUNES

- 11:00** Diana con los txistularis.
12:00 Misa por los difuntos.
12:00 Talleres infantiles de cerámica y tiro con arco en el exterior de la biblioteca
13:00 Chuchin Ibañez y los Charros, en la plaza.
16:30 XXXII. campeonato de mus en el bar de los jubilados. Inscripción (16:00-16:30), 30 € por pareja. Premios:
1.- 50 % de la recaudación, txapela y lote de productos.
2.- 25 % de la recaudación y lote mediano de productos.
3.- 15 % de la recaudación y lote pequeño de productos.
4.- 10 % de la recaudación.
17:30 3x3 baloncesto y balonmano, en Gorosarri plaza (12-16 años)
19:00 Tamborrada infantil (recorrido: polideportivo, Gaztañadui, Jose Arana, San Juan kale, plaza).
23:00 Fuegos artificiales. Se lanzarán desde Gernika plaza. Lugar recomendado para verlos: Olazar, al otro lado del río.
23:15 Band Sound System, en la plaza.

1 DE JULIO MARTES

- 11:00** Diana con los txistularis.
12:00 Kuxkuxtu txaranga.
12:30 Talos y sidra en la plaza.
12:30 "Eskoriatza Dantzan" con Gorosarri dantza taldea y la escuela de trikitilaris de Eskoriatza, en la plaza.
15:00 Comida popular.
Menu 14€ (hasta 17 años): ibericos, croquetas de jamón, hamburguesa a la parrilla con patatas, helado, pan y bebidas.
Menu 24€ (+18 años): ibericos, ensalada mixta, parrillada con pollo de caserío y costilla de cerdo, Goxua o sorbete, bebidas, café y chupito.
Tikets (hasta 23 junio) Polideportivo, Kontzejupe (20 de junio 18:00-20:00) www.bibe.me (+10%).
Reserva de mesa y menús especiales (hasta el 24 de junio).
16:30 Romería con la charanga Kuxkuxtu.
18:45 Gorosarri dantza taldea presenta ZIGOR-DANTZA, en la plaza.
19:00 Elektrotxufla.
22:00 Joselu Anaiak, en la plaza.

12:00-13:30 y 16:30-20:00
Parque infantil: (Santa Marina).



Reserva mesa
y menús



Txosna

GUNEKO EGITARAUA



27, eguakotxa.

19:00 Azken ostiraleko elkarretaratzia
txosnetan

19:30 Ekitaldixa eta Txupinazua
gero, Eme.ki eta kalejira

22:00 Kontzertuak

- Aiaa
- Nick Limböt



28, zapatua. Danborrada eguna

13:00 Musika (Inkernu kanpuen)

19:30 Elkartasun brindisa eta batalloiko argazkixa

22:30 Danborradia

00:00 Txistulariak

00:30 DJ Moto



29, domeka.

20:00 Txit Karamarro (Inkernu kanpuen)

22:00 Kontzertuak

- Orekakero
- Chuleria Joder!
- 3 kuervos



30, astelehena. Kuadrilla eguna

15:00 Kuadrilla arteko bazkaixa

17:00 XII. banderia

20:00 Watxin Machine

00:00 Altxa Porru erromerixia



1, asteartea. Euskal Jaia

00:00 Etxeko Djak

01:00 Sari Banaketia

01:30 Kukumarruai agurra

02:30 Paelladia



ESKORIATZAKO UDALA

Aurrekontua #2025

.....

Ad Libitum	500,00 €
Aire akrobaziak	500,00 €
Atsolorra	500,00 €
Bad Sound System eta ekipoa	4.356,00 €
Beste batzuk	3.000,00 €
Chuchin Ibañez y los Charros	1.936,00 €
Deabru Beltzak	3.025,00 €
Egileen elkarte	2.500,00 €
Elektrotxufla	2.178,00 €
Erraldoi eta kilikien konpartsa	2.250,00 €
Escala orkestra	6.897,00 €
Euskorleans	5.450,00 €
Garbiketa bereziak	1.800,00 €
Generadoreak	600,00 €
Haurrentzako parkea	2.500,00 €
Helduen danborrada	2.500,00 €
Inprenta eta banaketa	3.500,00 €
Joselu Anaiak	2.299,00 €
Komunak	2.398,00 €
Kuxkuxtu	1.210,00 €
Lisker	3.630,00 €
Mus txapelketa	400,00 €
Pilota partidak	1.700,00 €
Pontx pailazoa	1.650,00 €
Pultserak	300,00 €
Sokamuturra	4.000,00 €
Suzko erruberak eta etxafleroak	3.200,00 €
Txikifesta	1.980,00 €
Txosnetako ekitaldiak	4.000,00 €
Txosnetako karpa	3.025,00 €
Umeen danborrada	2.000,00 €
Umentzako tailerrak	400,00 €
3x3 txapelketa	500,00 €

GUZTIRA

75.507 €

Eskoriatzako Jai Batzordeak eskerrak ematen dizkie egitarau hau egiteko beraien laguntza eskaini duten herritar eta talde guztiei.

La Comisión de fiestas de Eskoriatza agradece su labor a las personas y asociaciones que con su colaboración han hecho posible este programa.

JAITAN ERE
**BELDUR
BARIK**

indarkeria
matxistaren
kontra

**ERASO
SEXISTARIK
EZ**

Eskoriatzan arretarako telefonoa:
Ekainaren 27tik uztailaren 1era, 24 ordu!!

666 723 433

**Arriskuan bazaude, ez izan zalantzarik,
eskatu laguntza!! deitu**

((112))
SOS DEIAK

EKIM 900 840 111